

# CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

NOV  
20  
23

VOLUMEN 2  
EDICIÓN 03

**BE Kind TO YOUR mind.**

**SÉ AMABLE CON TU MENTE**

LA ESCUELA SECUNDARIA CELEBRA LA SEMANA DEL LAZO ROJO



# HELLO NEW BRITAIN FAMILIES AND STAFF MEMBERS:

Gracias por seguir leyendo nuestro nuevo boletín, District Dispatch.

Tenemos muchas cosas que celebrar y también mucho trabajo que hacer.

Este boletín le mantendrá informado de las grandes cosas que estamos viendo desde el nivel de distrito de nuestro sistema escolar. Los miembros de nuestro personal y las familias son piezas fundamentales en nuestros planes para crecer y mejorar CSDNB.

Gracias por tomarse el tiempo para ¡manténganse en contacto con nosotros!

en asociación con,



Superintendente Tony Gasper



# CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain





Estudiantes de Slade, Jermarie, Aaliyah, Yaviel, and Mia, posa ante el tablón de anuncios de la comunidad durante la Semana del Lazo Rojo

**LO QUE HAY DENTRO**

- pg. 03 Reconocimiento del Superintendente
- pg. 04 Slade celebra la Semana del Lazo Rojo
- pg. 06 Profesor de NBHS reconocido por el Proyecto de Aulas Modernas
- pg. 08 CSDNB Novedades del Distrito
- pg. 22 CSDNB Galeria de Sonrisas
- pg. 29 2023-2024 Calendario

NOV  
20  
23

VOLUMEN 2  
EDICIÓN 03

# CSDNB DISTRICT DISPATCH

A Publication of the Consolidated School District of New Britain

VOLUMEN 2 / EDICIÓN 03

## COLABORADORES DEL BOLETÍN

Reportaje de:  
Ryan Langer

Dirección artística de:  
Pawel Figat

Traducciones proporcionadas por:  
Miguel Mendez & Majedah Nassir

Agradecimientos especiales para:  
Miembros del Equipo Directivo Superior  
y miembros del personal del CSDNB que han  
contribuido con noticias y fotos.

**THIS ISSUE AND MORE  
CAN BE FOUND ONLINE!**

Scan below!



The Consolidated School District of New Britain

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper



**CONSOLIDATED  
SCHOOL DISTRICT  
OF  
NEW BRITAIN**

En colaboración con la familia y la comunidad, el Distrito Escolar Consolidado de New Britain trabaja para proporcionar la mejor educación personalizada y educación integral en todos los niveles para que los estudiantes estén preparados para, y contribuyan positivamente a un futuro profundamente diferente.

## NEW BRITAIN BOARD OF EDUCATION

Gayle Sanders-Connolly, President

Merrill Gay, Vice President

Joseph Listro, Secretary

Anthony Cane

Monica Dawkins

Anthony Kane

Barbara Marino

Annie Parker

Diana Reyes

Tina Santana

## SENIOR LEADERSHIP

Tony Gasper, Superintendent of Schools

Ivelise Velazquez, Deputy Superintendent

Kristie Bourdoulous, Academics and Accountability Officer, PK-5

Tyrone Richardson, Academics and Accountability Officer, 6-12

Maryellen Manning, Chief of Staff | Relationships & Accountability

Rebecca Gonzalez, Chief of Operations

Ann Alfano, Chief Financial Officer

Jeffrey Prokop, Chief Information Officer

Nicole Sanders, Director of Talent and Equity

Mark Spalding, Director of Pupil Services

Diana Rios, Executive Assistant to the Superintendent

Ryan Langer, Communications Officer

[WWW.CSDNB.ORG](http://WWW.CSDNB.ORG)



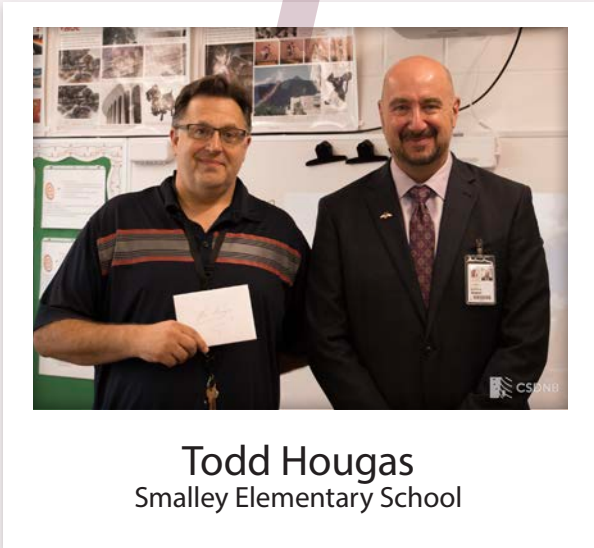


# RECONOCIMIENTO DEL SUPERINTENDENTE



**Geni Chachlan**  
New Britain High School

Geni Chaclan, estudiante de New Britain High School, fue nominada por Damon Pearce, Director de NBHS, para recibir la Moneda del Superintendente. Chaclan, estudiante de último año, es la primera estudiante de NBHS que se alista en la Guardia Nacional del Ejército de CT y asistir al Entrenamiento Básico del Ejército antes de graduarse. Chaclan se alistó la primavera pasada y completó el programa de 10 semanas en Ft. Jackson, Carolina del Sur este verano pasado. Pearce dijo que Chaclan es un ejemplo para todos en lo que respecta a la motivación y el compromiso, ya que persigue un plan post-secundaria que combina el servicio a su país y su propio crecimiento personal.



**Todd Hougas**  
Smalley Elementary School

Todd Hougas, profesor de arte de Smalley Elementary School, fue nominado por Andrea Foligno, directora de Smalley, para recibir la Moneda del Desafío del Superintendente. Además de su trabajo como profesor de arte, Hougas ha ido más allá para dedicarse a mejorar la asistencia y el bienestar de los estudiantes con bicicletas. Hougas ha dedicado incontables horas como voluntario fuera de la escuela a renovar bicicletas para utilizarlas como premios de la rifa de asistencia de Smalley. La primavera pasada, Hougas donó 8 bicicletas. Este año, Hougas y un amigo pudieron reunir y restaurar 30 bicicletas. Foligno dice que Hougas es un miembro valioso del equipo de Smalley como individuo que se preocupa profundamente por todos los estudiantes.





Jermarie Gonzalez Santiago, estudiante y líder local de prevención, firma el tablón de anuncios de la promesa de no consumir drogas en Slade Escuela Intermedia.

# BE Kind TO YOUR mind.

## LA ESCUELA INTERMEDIA SLADE CELEBRA LA SEMANA DEL LAZO ROJO CON UNA CAMPAÑA DE PREVENCIÓN DEL CONSUMO DE DROGAS

En la Escuela Intermedia Slade, el compromiso con una comunidad segura, saludable y libre de drogas se exhibió en todo el edificio durante la Semana del lazo rojo. Esta iniciativa es la campaña de prevención del consumo de drogas más grande y duradera del país. En Slade, la campaña reunió a los miembros de la comunidad para defender el bienestar de los niños, las familias y las comunidades, todo ello gracias a la recomendación de un alumno de 8º curso y a la dedicación de una subdirectora de la escuela para hacer realidad su idea a nivel local.

"Estoy en un grupo de prevención juvenil. Estuvimos hablando hace un rato sobre la prevención y lo que podemos hacer en las escuelas y se me ocurrió la idea de hacer una campaña para prevenir el vaping como lo hicimos el año pasado en anti-bullying para vaping. Se lo dije a la Sra. Miele y al Sr. Mazzei y ellos lo pensaron y lo hicieron" dijo Jermarie Gonzalez Santiago.

González Santiago está en 8º grado en Slade y es miembro del Equipo de Liderazgo Juvenil del Consejo Local de Prevención de New Britain. Mientras que la mayoría de los miembros jóvenes son estudiantes de secundaria, González Santiago ya ha estado activa en su papel, entrenándose para ser mentora de estudiantes más jóvenes y ofreciéndose como voluntaria en actividades comunitarias como la reciente Lights on Afterschool que arrojó luz sobre la importancia de los programas extraescolares para los jóvenes.

"La prevención es importante para mí porque no todos los chicos tienen un objetivo marcado en su vida. Pueden pensar que por no tenerlo pueden consumir cualquier tipo de sustancias, pero no es así. Aunque no tengas un objetivo, necesitas tu cuerpo. Necesitas tu salud mental estable para poder hacer lo que quieras".

Tras escuchar la idea de González Santiago, Lauren Miele, subdirectora temporal, dijo que vio esto como una oportunidad para planificar una campaña para la escuela.

"Investigué algunas iniciativas temáticas escolares y vi que la Semana del Lazo Rojo era una iniciativa nacional que se celebraba a finales de octubre. Entonces pensé cómo encajar todo en la semana para crear contexto y emoción para nuestras asambleas de presentadores que completarían la semana", dijo Miele.

La Semana del Lazo Rojo se celebra anualmente del 23 al 31 de octubre. Esta semana sirve de catalizador para movilizar a las comunidades, educar a los jóvenes y fomentar la participación en actividades de prevención del consumo de drogas. Los Slade Stallions participaron en una serie de actividades de educación y prevención en relación al tema de "Sé amable con tu mente. Vive sin drogas". Este poderoso mensaje sirvió de llamada a la acción para que todo

el mundo defendiera las opciones saludables y el bienestar. Desde sesiones informativas hasta la firma de compromisos, invitados sorpresa, lecciones de asesoramiento y un acto especial para vestirse de rojo, cada día fue un paso más hacia el fomento de un ambiente sin drogas.

"Me encantó la valiente y vulnerable participación de los estudiantes en las asambleas, pero mi momento favorito fue ver los adhesivos de la campaña que nuestros socios de NB Parks and Recreation donaron amablemente para poner en la ropa, los Chromebooks y las caras de los estudiantes. Era un indicador de que se tomaban en serio su compromiso de no consumir vape, drogas ni alcohol y estaban orgullosos de mostrar su muestra de participación", dijo Miele.

La semana culminó con oradores invitados de Pivot to Potential. Jill y Allan Griffin hablaron con los alumnos, compartiendo sus experiencias personales con las drogas y el alcohol y el camino que les llevó a la sobriedad actual. Jill, una trabajadora social clínica licenciada y consejera de alcohol y drogas, también se tomó el tiempo para educar a los estudiantes sobre los peligros del consumo, especialmente a una edad temprana. Para Aaliyah Sánchez, alumna de 6º curso, fue lo mejor de la semana.

"La presentación fue mi parte favorita de la semana. A veces 6º grado puede ser bastante salvaje, pero durante la presentación todo el mundo estaba en silencio y escuchando. Siento que realmente ayudó a mucha gente", dijo Sánchez.

A lo largo de la semana se coordinaron varias actividades "Natural High", como partidos de kickball entre el personal y los alumnos. Mia Serrano, alumna de 7º curso, dijo que, aunque el personal ganó todos los partidos, la experiencia fue muy divertida para toda la comunidad escolar.

"Mejorar el clima y las oportunidades para reunir al alumnado de formas alternativas que sean novedosas y humanizadoras ha sido una de mis mayores prioridades desde que llegué a Slade el año pasado", dijo Miele. "Llevar el aprendizaje que servirá a los estudiantes en su hogar y la vida escolar, las interacciones sociales y en sus vidas más allá de la escuela media es quizás uno de los componentes más críticos de nuestro cargo como educadores. Les preparamos para que tomen decisiones positivas e intentamos influir en ellos demostrándoles que nos preocupamos por su bienestar". Eventos como los partidos de kickball nos permiten construir esas relaciones significativas, duraderas y la confianza con los alumnos que son necesarias para llegar a ellos."





Daniel Sorge proporciona instrucción en grupos pequeños e individualizada para que los estudiantes aprendan a su propio ritmo.

## PROFESOR DE NBHS RECONOCIDO POR EL PROYECTO DE AULAS MODERNAS

Daniel Sorge, profesor de New Britain High School, brilla por su excelencia en el campo de la educación. Su dedicación a su talento y a sus alumnos ha llamado la atención no solo a nivel local, sino también a nivel nacional, ya que los alumnos, el personal, los socios y los líderes del campo de la educación han notado su dedicación.

La primavera pasada, la asociación de profesoras de ciencias de computación y la fundación Infosys de EE.UU. eligieron a Sorge como uno de los 10 ganadores de todo el país de sus premios a la excelencia educativa. Más recientemente, Sorge fue reconocido por el Modern Classroom Project como Educador Distinguido de Aulas Modernas.

"Dan es un profesor nacido. Es el tipo de persona que siempre busca ayudar en todo lo que puede y está perfeccionando la forma en que hacemos las cosas en NBHS. Es silenciosamente efectivo", dijo Meg Shea, directora asociada de New Britain High School. "Creo que cualquiera que hable con Dan mejora un 2%, sólo con tener una conversación. Entiende de tecnología y entiende a los niños".

El proyecto Aula Moderna presenta un modelo de enseñanza respaldado con investigación, creado por profesores, que permite a los educadores satisfacer las necesidades específicas de cada alumno y, al mismo tiempo, capacitar a los estudiantes para que tomen cargo de su propio aprendizaje. Los profesores crean videos de contenido breve que los alumnos pueden ver a su propio ritmo para evitar

huecos en el aprendizaje.

"Uno de los mayores efectos es la posibilidad de ofrecer un apoyo y un estímulo más personalizados a mis alumnos", afirma Sorge. "Este modelo me permite dedicar más tiempo a trabajar con alumnos individuales o en pequeños grupos. Mis alumnos también disfrutaban de la posibilidad de autodirigir su aprendizaje y dominar más materias."

La práctica educativa de Sorge se adapta a todos los alumnos, ya que los que antes se aburrían en clase pueden acelerar en la materia y demostrar su dominio, mientras que otros pueden volver a ver la materia cuando lo necesiten y los alumnos ausentes pueden ponerse al día fácilmente.

"Me gusta el ritmo individual en la clase del Sr. Sorge", dijo Priscilla Rivera, NBHS 11º grado. "Es muy agradable en realidad. Puedo avanzar si lo necesito y no tengo que esperar a que otros terminen. Es único. No he visto a ningún otro profesor utilizar este estilo de enseñanza y creo que ha tenido un impacto absolutamente positivo en los estudiantes."

Martín Nieves, alumno de 10º curso, dijo que los métodos de enseñanza de Sorge le han ayudado a tener éxito.

"Las lecciones a ritmo individual son muy útiles como estudiante. Puedes aplastar varias lecciones a la vez si vas muy atrasado. No tienes que seguir el ritmo, puedes hacer el trabajo por tu cuenta", dijo Nieves.



"Es un estilo de aprendizaje realmente efectivo".

Sorge se entrenó voluntariamente en el modelo durante el verano después de que los administradores de la escuela NBHS presentaran al personal la oportunidad. Se inscribió en el programa de formación del Instituto de Verano de Aulas Modernas para aprender a aplicar efectivamente el modelo en la NBHS. Sorge forma parte ahora de una comunidad global de educadores deseosos de apoyarse unos a otros en el uso del modelo.

"Implantar este modelo educativo en varias clases por primera vez fue todo un reto. Uno de los elementos centrales de este modelo es la utilización de controles de maestría, que están diseñados como oportunidades para que los estudiantes demuestren su comprensión de los aspectos más importantes de cada lección. Necesitaba encontrar una manera eficiente de estructurar esto", dijo Sorge. "Después de trabajar un poco con el modelo, he podido agilizar el proceso reorganizando el espacio físico de mi aula, designando zonas en el aula para los controles de maestría y utilizando diversos rastreadores de progreso para identificar los niveles de maestría entre mis alumnos."

Sorge comenzó a enseñar en NBHS hace tres años y ha ayudado a fortalecer la carrera de ciencias de la computación y asumió el papel de profesor principal en la prestigiosa Academia de Negocios y Finanzas. Enseñando cursos como el desarrollo de aplicaciones móviles, principios de IT, y las exploraciones de la computación, Sorge ha creado una tubería de estudiantes preparados para seguir las ofertas de cursos de colocación avanzada a través de una filosofía de enseñanza basada en la creencia de que todos los estudiantes pueden alcanzar la grandeza.

"Me veo haciendo una carrera en Computación gracias a esta clase", dijo Julio Gervacio, estudiante de décimo grado de la NBHS.

Este mes, Sorge añadirá a su currículum la formación como mentor de Aula Moderna y dice que espera apoyar a otros profesores que busquen integrar este modelo educativo en su trabajo.

"Dan está haciendo un trabajo fenomenal", dijo Sondra Sanford, Coordinadora de Asociaciones y Participación y Directora de la Fundación de la Academia Nacional. "Su compromiso de elevar el nivel de todo lo que toca es evidente, ya que siempre está buscando maneras de mejorar los resultados para nuestros estudiantes. Estamos muy orgullosos de tenerlo en NBHS".

## Modern Classrooms Project

Para saber más del proyecto Aulas Modernas visiten  
[www.modernclassrooms.org](http://www.modernclassrooms.org)



"Me gusta el ritmo individual en la clase del Sr. Sorge. Es muy agradable en realidad. Puedo avanzar si lo necesito y no tengo que esperar a que otros terminen. Es único. No he visto a ningún otro profesor utilizar este estilo de enseñanza y creo que ha tenido un impacto absolutamente positivo en los estudiantes."

PRISCILLA RIVERA



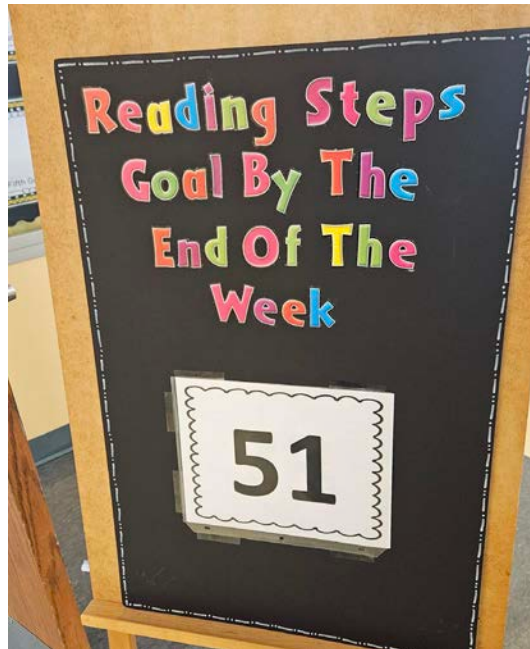
Estudiantes aprendiendo en grupo ritmo-individual



Priscilla Rivera (Izquierda) and Julio Gervacio (Derecha)

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## TODAS LAS LECTURAS CUENTAN

Muchas escuelas han empezado a implicar a sus alumnos en la obtención de pasos de lectura. Como parte de la implantación del plan de estudios American Core Reading (ARC), se espera que los alumnos registren sus pasos en incrementos de 15 minutos para alcanzar los distintos niveles del Desafío de 100 Libros. Se han establecido objetivos para toda la escuela con el fin de motivar a los alumnos a seguir leyendo.

"Toda lectura cuenta" se ha convertido en un lema en las aulas de lengua y literatura de K-5°. Los estudiantes están registrando los minutos leídos en la escuela y en casa con el fin de obtener sus pasos. Los maestros, el personal y los administradores continuarán teniendo un aprendizaje profesional atractivo relacionado con la implementación de ARC.



## ESTUDIANTES TRABAJADORES DE CLIMB ASISTEN A LA FERIA DEL ESTADO

Los estudiantes trabajadores de CLIMB representaron recientemente a CSDNB con orgullo en la 11ª Feria Anual de la Discapacidad. La Feria mostró una variedad de recursos de discapacidad disponibles para los residentes de Connecticut. Hubo apoyos y recursos disponibles para los adultos jóvenes en transición de la escuela al trabajo, incluyendo opciones de transporte comunitario para llegar al trabajo, oportunidades de establecer contactos y recursos de agencias que promueven y cultivan el éxito en el lugar de trabajo. La feria se celebró en el edificio Oak Hills New England Assistive Technology de Hartford. Gracias a todo el equipo que hizo posible esta oportunidad.

## CSDNB: FOSTERING EDUCATIONAL EXCELLENCE AND ASPIRING EDUCATORS

El Distrito Escolar Consolidado de New Britain se ha convertido en un centro de formación de futuros educadores. Este otoño, hemos acogido con orgullo a 18 estudiantes de profesor, 69 asignaciones de campo y 14 asignaciones clínicas de siete universidades diferentes. Nuestras escuelas se han convertido en ambientes de aprendizaje dinámicos, proporcionando a los estudiantes universitarios una valiosa experiencia. Estas asociaciones refuerzan el vínculo entre el mundo académico y la aula del mundo real, garantizando un futuro más brillante para la educación. El CSDNB sigue cultivando la excelencia educativa y formando a la próxima generación de educadores. Nuestro compromiso con la colaboración, la tutoría y la innovación garantiza un futuro brillante para todos los implicados en el viaje educativo de nuestro distrito.



# NOVEDADES DEL DISTRITO

## ¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



### PRIMER LUGAR VA A LA ESCUELA SECUNDARIA DE NEW BRITAIN

Seis estudiantes de la Academia de Fabricación, Ingeniería y Tecnología (MET) de New Britain High School participaron recientemente en el primer evento anual del Pentatlón y Exposición de Fabricación en la Universidad de Goodwin.

Los estudiantes participaron en una competición que enfrentó a equipos de toda CT en 5 retos de fabricación.

Los Huracanes no sólo consiguieron el primer puesto en el desafío de la torre alta, ¡sino que empataron en el PRIMER puesto! ¡con una puntuación de 257!

Felicitaciones a Omarien Figueroa, Naji Torres, Alvin Ayika, Adrian Torres, Quenten DePina, y Yezen Alboslani. ¡Todos ustedes, además del increíble personal de la Academia MET de NBHS, nos hacen sentir muy orgullosos y no podemos esperar a ver lo que logran a continuación!

### RINCÓN DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN

Dos miembros del personal fueron reconocidos recientemente por el Sr. Russ Taylor, Director de Seguridad del CSDNB, con las monedas inaugurales del Premio de Seguridad y Protección. A lo largo del año, Taylor celebrará a los campeones de la seguridad y la protección en todo el distrito reconociéndolos con esta moneda.



Randy Foligno, Custodio, trabaja duro en Vance Elementary School para asegurar la seguridad de la escuela. Cada día se esfuerza enormemente para asegurar que el entorno de la Escuela Vance esté listo para los estudiantes y el personal. Foligno fue premiado con esta moneda por su continuo compromiso y dedicación para asegurar que la escuela sea extremadamente segura, limpia y bien mantenida. Foligno valora la importancia de un lugar sano y seguro para todos los estudiantes y el personal de la Escuela Vance.



Virginia Brown, Secretaria del Director de New Britain High School, trabaja diligentemente en New Britain High School para garantizar un ambiente seguro para los estudiantes y el personal. Brown ha presentado continuamente sugerencias para mejorar los sistemas y protocolos de seguridad utilizados en el instituto. Brown invierte su tiempo y sus recursos para que el personal y los alumnos se sientan seguros. Brown fue premiada con esta moneda por su continuo compromiso y dedicación una escuela extremadamente segura y eficiente como ella reconoce la importancia de un lugar seguro para todos los estudiantes y el personal es clave.

# NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?

## NBHS ORGANIZA FIESTA DE LA HERENCIA HISPANA

New Britain High School celebró su primera Fiesta del Mes de la Herencia Hispana en octubre. La noche estuvo llena de buena comida, baile y aprendizaje. Gracias a todos los que se unieron con nosotros, especialmente a todos los que decidieron compartir su cultura. Agradecemos al Departamento de Lenguas del Mundo de New Britain High School por organizar este maravilloso evento.



## CSDNB REPRESENTADA EN EL ENTRENAMIENTO DE SEGURIDAD CIBERNÉTICA A NIVEL ESTATAL

Francheska Candelaria, especialista en software MIS, fue recientemente una de las nueve mujeres que asistieron al evento estatal Cyber Nutmeg 2023, de un día de duración, diseñado para aumentar la concienciación sobre las amenazas a la ciberseguridad y las defensas para proteger mejor a las grandes organizaciones.

Candelaria dijo que estaba orgullosa de representar al CSDNB durante el Mes de Concienciación sobre la Ciberseguridad y de hacer la promesa y comprometerse a seguir mejorando nuestra postura de ciberseguridad con el equipo del MIS.



Cyber Nutmeg es el principal evento sobre ciberseguridad de Connecticut, organizado por la Guardia Nacional de Connecticut y la Red de Educación de Connecticut. Debido a las amenazas actuales planteadas por varios actores en el ámbito cibernético, es más imperativo que nunca que garanticemos nuestra vigilancia y compromiso para mejorar nuestra ciberseguridad. El evento Cyber Nutmeg brindó la oportunidad de compartir retos colectivos, debatir soluciones innovadoras y trabajar hacia un objetivo común: asegurar las redes de nuestro estado y proteger nuestros datos. ¡Gracias por representar a la CSDNB Francheska!



# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



**EL PROGRAMA DE SORDOS Y CON DIFICULTADES AUDITIVAS APARECEN EN WFSB**  
El artículo del mes pasado del District Dispatch sobre el programa para sordos y personas con dificultades auditivas de Chamberlain creó unas cuantas oportunidades estupendas para que el programa apareciera en las noticias locales. Olivia Scheller y el equipo de WFSB visitaron Chamberlain para saber más. Angel y Victoria, ambos estudiantes en el programa de Sordos y con dificultades auditivas, se unieron a su maestra la Sra. Julia Leitao y sus madres para hablar con el equipo sobre el impacto que el programa ha tenido en sus vidas.



vea la historia completa aquí:



## CAFETERÍA DIRIGIDA POR ESTUDIANTES NACE EN NBHS

El No Name Cafe recientemente abrió sus puertas para el año escolar 2023-2024 y ¡ya ha sido un gran éxito en New Britain High School!

Todos los viernes por la mañana, los estudiantes de las clases culinarias de NBHS dirigen por su cuenta el No Name Cafe. Toman pedidos, administran la cocina y el registro, cumplen con las entregas en el edificio, y mucho más.

La cafetería está abierta los viernes de 7:30 a 8:40. Los pedidos se pueden hacer llamando a la extensión 1105 en el colegio o enviando un correo electrónico a [nelsonj@csdnb.org](mailto:nelsonj@csdnb.org). Atención: "El huracán" se agota rápidamente.

Culineria es uno de los muchos caminos fantásticos disponibles dentro de la estructura de la Academia NBHS.

Obtenga más información sobre las Academias y su objetivo de garantizar que los estudiantes estén preparados para la universidad, la profesión y el futuro, escaneando el siguiente código QR:



# NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## EL PROGRAMA ANUAL DE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES LIGHTS ON AFTERSCHOOL ILUMINA LA PROGRAMACIÓN

El Consejo Local de Prevención de New Britain (NBLPC), el Departamento de Parques, Recreación y Servicios Comunitarios de la Ciudad de New Britain y la Afterschool Alliance celebraron recientemente el 24º aniversario del evento National Lights On Afterschool. El evento de este año celebró el importante papel que desempeñan los programas extraescolares para mantener a los jóvenes de New Britain seguros, comprometidos y preparados para ser adultos de éxito. La HALS Academy Garage Band proporcionó un gran entretenimiento en el evento, mientras que varios estudiantes y personal de CSDNB ofrecieron voluntariamente su tiempo para



## LOS ESTUDIANTES PARTICIPAN EN LA CONFERENCIA DE LIDERAZGO PARA HOMBRES DE COLOR 2023 DEL CIAC

¡Echa un vistazo a estas fotos enviadas por Basil Niccolls Jr. de la reciente 2023 CIAC Hombres de Color en la Conferencia de Liderazgo! Más de 40 estudiantes CSDNB de NBHS, Pulaski, Slade, y HALS asistieron a la conferencia en la Escuela Secundaria de Berlín.

Este evento anual resalta a los hombres de color en puestos de liderazgo profesional. Los estudiantes participaron en una mesa redonda y en varios grupos de trabajo diseñados para desarrollar sus propias habilidades y talentos de liderazgo.

Basil Niccolls Jr. es el entrenador asistente de los equipos de campo traviesa y atletismo de NBHS y entrenador de carrera en Satellite Careers Academy. En la foto estudiantes de NBHS: Alvin Ayika, Jackson Forte, Demari Johnson, Cory Bates, Zyhir Brown, Ivan Suarez, Euwayne Lawrence, Aaron Dennis, Cezar Ellison y Alexander Dandrade.





# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## LA ESCUELA PRIMARIA JEFFERSON ORGANIZA LA FIESTA DE OTOÑO

¡La Fiesta de Otoño de la Escuela Primaria Jefferson fue un gran éxito! Gracias a todos los que nos acompañaron y mostraron su creatividad en el huerto de calabazas. No podemos esperar a ver lo que el equipo de Jefferson viene con para su próxima noche de la familia.



## NEW BRITAIN HIGH SCHOOL EDUCATORS RISING CLUB LANZA UN PROGRAMA DE MENTORES

Nuestro premiado y reconocido a nivel nacional Educators Rising Club de New Britain High School alojó recientemente a estudiantes de secundaria de DiLoreto Elementary & Middle School y Slade Middle School que han expresado su interés en convertirse ellos mismos en profesores algún día.

Los estudiantes de secundaria prepararon una agenda para los estudiantes de intermedia que incluyó una mirada a la Academia de Servicio Público, cursos ofrecidos para futuros educadores, Little Canes Preschool tour, visión general de los eventos del club, y mucho más. Los estudiantes DiLoreto y Slade realmente consiguieron una gran mirada a New Britain High School y todo lo que hay que ofrecer.

Nos gustaría enviar un agradecimiento extra a nuestros invitados especiales / graduados del programa de Tunxis y CCSU que se unieron con nosotros para compartir sus experiencias inspiradoras.

Este evento fue el primero de una serie de cinco tutorías en escuelas intermedias, en las que nuestros Hurricanes ayudarán a facilitar el camino a nuevas secciones de escuelas intermedias.



## LINCOLN ORGANIZA LA PRIMERA NOCHE DE LITERATURA

La Escuela Primaria Lincoln celebró recientemente una Noche de Literatura para promover el nuevo plan de estudios de lectura del CSDNB y las formas en que las familias pueden apoyar a sus hijos en casa. Las familias recogieron algunos consejos para nutrir aún más a los jóvenes lectores y fueron capaces de fortalecer las conexiones con la comunidad escolar Lincoln.



NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## NOTICIAS DEL EQUIPO PROYECTOS ESPECIALES DE CSDNB

Mientras que la mayoría de los estudiantes del distrito y el personal estaban en casa, las instalaciones CSDNB Equipo de Proyectos Especiales pasó el lunes 9 de octubre de 2023, Día de los Indígenas, en Slade Middle School continuando las actualizaciones en el sistema de aire central en el techo de Slade.

El equipo ha demostrado su voluntad de hacer lo que sea necesario para garantizar que nuestros ambientes de aprendizaje sean espacios tranquilos, seguros, limpios, saludables y bienvenidos, ¡incluso si esto significa sacrificar un fin de semana o un día feriado para realizar un trabajo como este! Agradecemos al Sr. Robert Smedley, Gerente de Proyectos Especiales y Tecnología, por enviar estas fotos de las actualizaciones realizadas en octubre.



## LOS LIDERES DE CSDNB ASISTEN LA CONFERENCIA "IGNITING CHANGE"

Varios líderes del CSDNB asistieron recientemente a la Conferencia 'Igniting Change' de la Alianza RESC. La conferencia se centró en satisfacer las necesidades de todas las escuelas de Connecticut a través de oportunidades de aprendizaje en cuatro categorías principales: Calificación para la equidad, Liderazgo centrado en la equidad, Prácticas culturalmente sostenibles y Apoyo a los estudiantes multilingües.



La CSDNB está muy orgullosa del trabajo que ya se está realizando en las cuatro áreas y está impaciente por ver lo que este equipo hará en el futuro.



# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## CELEBRATING WHITSONS CULINARY GROUP

Jeff Taddeo, de Whitsons Culinary Group, fue reconocido recientemente con el premio "Empleador del Año" por la Comisión de Personas con Discapacidad de la ciudad de New Britain y la alcaldesa Erin Stewart del Año" por la Comisión de Personas con Discapacidad de la ciudad de New Britain y la alcaldesa Erin Stewart.

Octubre es el Mes Nacional de Concienciación sobre el Empleo de Discapacitados y estamos orgullosos de tener a Jeff y su equipo como nuestro socio de servicios de alimentación. Whitsons ha sido un socio excepcional en nuestra misión de ofrecer opciones de comida innovadoras, deliciosas, saludables y sostenibles a nuestros estudiantes. Además, el compromiso de Jeff de emplear y apoyar a personas cualificadas con discapacidad en el lugar de trabajo ha sido un ejemplo positivo para toda la comunidad.



## NBHS ALOJA A MÁS DE 80 INSTITUCIONES EN LA FERIA UNIVERSITARIA

Más de 80 colegios y universidades se conectaron con los estudiantes de New Britain High School en el mes pasado, en la Feria Universitaria anual de la escuela, para ayudarles a encontrar la opción perfecta.

El evento fue un gran recordatorio para los estudiantes que hay todo un equipo de personas en NBHS dedicado a asegurar que tengan éxito. La Oficina de Consejería NBHS ofrece consejería universitaria personalizada, preparación para exámenes, apoyo de registro, oradores y ferias universitarias, puestos y programas de carrera, ensayo y apoyo a la aplicación, la ayuda financiera, servicios de apoyo académico, y la planificación del calendario.



NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## EL DEPARTAMENTO DE TALENTOS CELEBRA A LOS GRADUADOS DEL PROGRAMA

El Departamento de Talentos del CSDNB organizó recientemente una reunión social para celebrar a nuestros residentes y graduados del Programa "Grow your own" del CSDNB. Como socio del Programa de Residencia de Maestros de Connecticut (TRP), CSDNB es capaz de ayudar al programa en proporcionar a los graduados universitarios con una ruta alternativa a la certificación primaria basada en un modelo de residencia que se centra en la contratación, preparación y retención de los maestros de color en las escuelas primarias en Connecticut. El programa encarna la colaboración, la equidad, la excelencia y el coraje.



En la reunión social, los residentes del programa compartieron sus experiencias y ofrecieron sugerencias para ayudar a ampliar el programa. Al evento asistieron residentes de TRP y RELAY, mentores residentes, administradores y personal de apoyo.



## NBHS PRESENTA UNA EXHIBICIÓN DE COROS

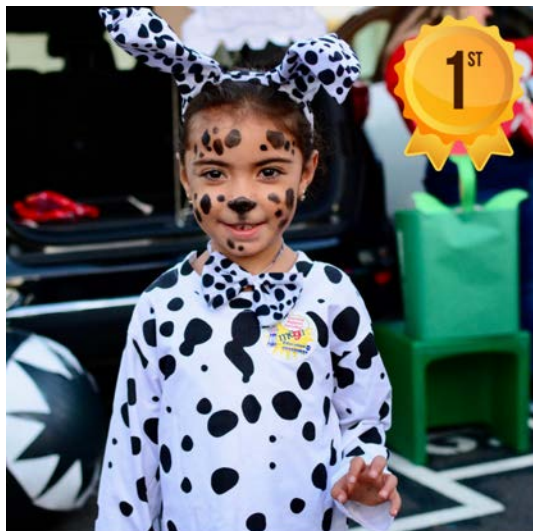
El Departamento Coral de New Britain High School celebró recientemente su primera exhibición del año, Autumn Voices, en la que participaron los Madrigal cantantes y el Treble Choir. El evento temático de los años 70 fue una recaudación de fondos para ambos grupos e incluyó actuaciones musicales y pequeños actos. ¡Felicitaciones a todos los artistas, no podemos esperar a verlos en la 46<sup>a</sup> Fiesta Anual de Madrigal el 8 y 9 de diciembre en NBHS!





# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



¡Felicitaciones Kaylybeth!

Kaylybeth, de la Escuela Primaria Smalley, ¡ganó el Mejor Disfraz 2023 de CSDNB! Este Dálmata ganó después de recoger más de 400 votos en la página de Facebook del CSDNB. ¡Felicitaciones Kaylybeth! También nos gustaría reconocer a nuestros 2º y 3º finalistas, Mario Party del personal de Smalley y Zoey Santiago (4º grado) y Merzie Santiago (K) de Gaffney Elementary School.



El Smalley Mario Party presenta a su equipo de primer grado. De derecha a izquierda: Sra. Gagnon, Sra. Mazzarella, Sra. Poff y Sra. Truksa con Alessandra como Princesa Peach.



## ESTUDIANTES DE ED RISING VISITAN CCSU PARA EL EMPODERAMIENTO DE LA MUJER SEMINARIO

Más de 60 alumnas del programa Educators Rising de New Britain High School asistieron a un seminario en la Central Connecticut State University. El seminario, Voices Rising, se diseñó para elevar la autoexpresión y la autodefensa a la vez que empoderar a las jóvenes del programa para que tengan éxito. Agradecemos a CCSU por su continua asociación y voluntad de proporcionar grandes oportunidades como ésta para los estudiantes de New Britain.



# NOVEDADES DEL DISTRITO

# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Que hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?



## HOLMES ABRE UNA PEQUEÑA BIBLIOTECA GRATUITA

La escuela primaria Holmes ha celebrado recientemente un acto de inauguración de su nueva biblioteca GRATUITA.

El acto formaba parte de la campaña de Holmes "Pregúntame qué estoy leyendo". La campaña se centrará en promover el gusto por la lectura entre los alumnos, además de unir a toda la escuela como comunidad. Esta fue la primera de muchas actividades de todo el año que resaltarán y celebrarán la lectura, incluidos los días del personaje, sorteos de registros de lectura, lectores misteriosos, amigos de lectura, etc.

La próxima vez que estés con un Holmes Dragon, salúdalo con su saludo escolar: "¿Qué estás leyendo?"



## NORTHEND CELEBRA MES DE LA HERENCIA HISPANA

Northend Elementary School celebró recientemente una asamblea para celebrar el Mes de la Herencia Hispana en la que los alumnos multilingües participantes hicieron presentaciones sobre su cultura.

"No podría haber pensado en una mejor manera de celebrar las diferentes culturas que teniendo una demostración durante el Mes de la Herencia Hispana. Donde todos estos estudiantes pueden expresar lo que ser hispano significa para ellos", dijo Maria Lanteri, profesora multilingüe de Northend.

Escanee el siguiente código QR para ver la celebración:





# NOVEDADES DEL DISTRITO

## Reconocimiento del personal



**MELISSA VANCOUR**  
NBHS Family School Liaison

"¡Porque la quiero y es un encanto! Es una de las únicas personas que me ha empujado a triunfar y nunca me ha abandonado. Me hizo independiente y una joven inteligente. Solía faltar a clase y fallaba muchas veces, pero ahora estoy en camino de graduarme y tengo buenas notas. La quiero mucho y se merece un millón de dólares".

- Helana Anderson, estudiante



**KIMBERLY BILLY**  
Slade Bridges Administrator and  
District Supervisor of Special Education

"La Sra. Billy es siempre respetuosa y responsable. Ella está llena de vida y energía y es el significado de un ejemplo. La Sra. Billy siempre va más allá para su programa, los estudiantes y el personal. Siempre es comprensiva y tiene un gran corazón. Ella siempre sabe qué hacer y piensa fuera de la caja, así que ¡gracias, señora Billy!"

- envió anónimo de estudiantes.



**ERIC NELSON**  
New Britain High School Teacher

"El Sr. Nelson es un profesor dedicado de matemáticas, ingeniería y tecnología en la escuela secundaria, realmente merece un reconocimiento por su apoyo incondicional. Durante los últimos cuatro años, sus incansables esfuerzos dentro y fuera del aula han transformado nuestra experiencia de aprendizaje, siempre yendo más allá para ayudar a los estudiantes a tener éxito".

- Hasham Almudhari, estudiante

¿Desea nominar  
a un miembro del personal para  
recibir un "Staff Shoutout"?

Escanee el código QR:



# NOVEDADES DEL DISTRITO

¿Qué hay de nuevo y que esta pasando en CSDNB?

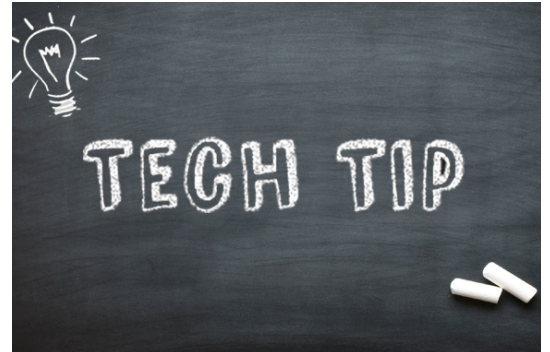
*WORD OF ADVICE:  
Insure your student's device...*



## 2023-24 SEGURO DE DISPOSITIVO ESTUDIANTIL ESTÁ DISPONIBLE

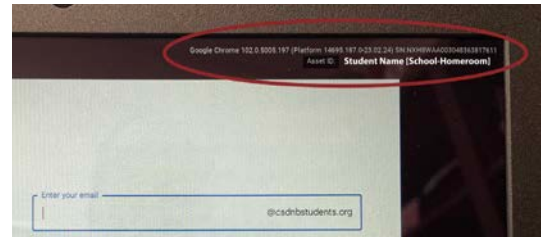
El año pasado teníamos mas de 1,800 estudiantes que participaron en el seguro de dispositivo estudiantil y atendimos mas de 1,100 reclamo. El seguro de dispositivo estudiantil ya esta disponible a venta a través de la tienda My School Bucks. 503 estudiantes se han inscrito hasta hora en el primer mes. Detalles del seguro de dispositivo estudiantil puede ser encontrado en la página del distrito: <https://csdnb.org/csdnb-student-device-insurance.php>

Escanee el código QR  
Para más ayuda:



## NOVEMBER TECH TIP: CREATING A STUDENT TECH HELP TICKET IN POWERSCHOOL

Cuando un estudiante recibe un dispositivo, su nombre aparece en la esquina superior derecha de la pantalla de inicio de sesión, junto con la información sobre la escuela y el aula (vea la captura de pantalla a abajo). Este consejo puede ser especialmente útil para las familias con varios estudiantes en el distrito, o para asegurarse de que los estudiantes están utilizando los dispositivos correctos en la clase y no el Chromebook de otro estudiante. Esta función solo se aplica a los Chromebooks de los alumnos.



La información también aparecerá cuando el dispositivo esté bloqueado. La sincronización se realiza cada noche, por lo que tarda 24 horas en actualizarse. Por favor, utilice el sistema Student Tech Ticket en PowerSchool para reportar su dispositivo como perdido si usted no sabe dónde se encuentra. A continuación se muestra un tutorial sobre cómo crear un ticket técnico de estudiante. Utilice el código QR que se muestra o haga clic en "Parent Tech Support" en la parte superior izquierda de la página web CSDNB.org :





*WORD OF ADVICE:  
Insure your student's device...*



Just  
**\$20/** SCHOOL  
YEAR  
provides accidental  
coverage for your  
student's device

## CSDNB'S STUDENT DEVICE INSURANCE PROGRAM

*We all know accidents happen.*

Without CSDNB's Student Device Insurance Program, you could be on the hook for costly repairs and replacement costs.\*

The Student Device Insurance Program is designed to protect students and families in the event that a CSDNB-issued device is damaged or malfunctions due to no fault of the student.\*

*Don't let an accident ruin your day, enroll today!*

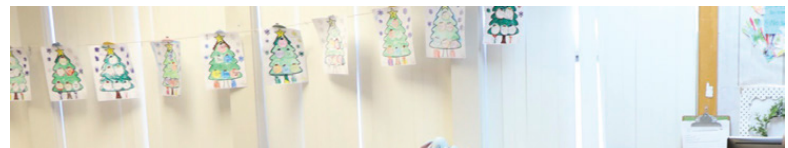
**Sign up is easy with MySchoolBucks!**

MySchoolBucks Store is accessible through PowerSchool Parent Portal.



# CSDNB *Sonrisas*

Los ultimos 30 dias en CSDNB 2023





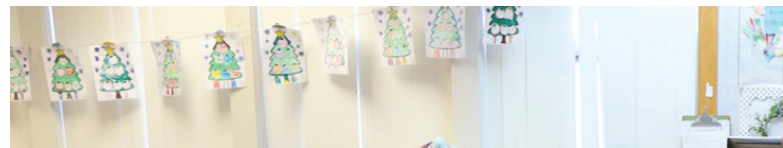


Encontrarán muchas más fotos de esta experiencia en las redes sociales del CSDNB.

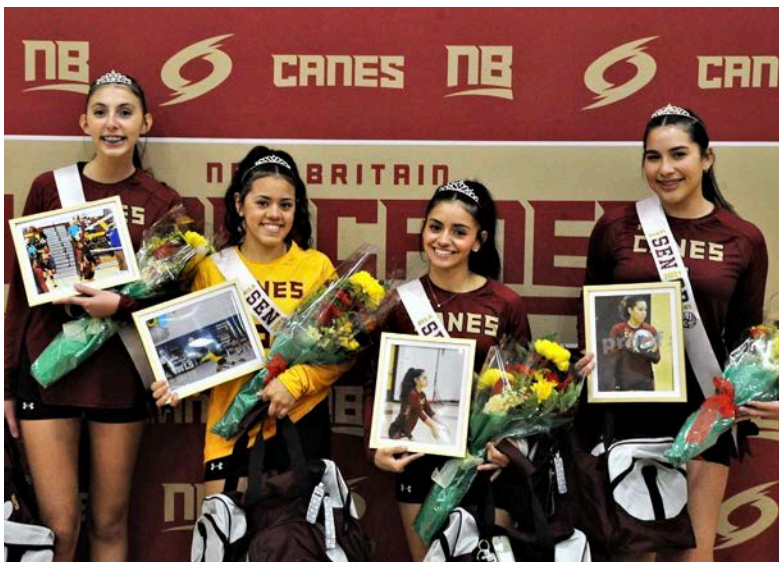


# CSDNB *Sonrisas*

Los ultimos 30 dias en CSDNB 2023







Encontrarán muchas más fotos de esta experiencia en las redes sociales del CSDNB.



NEW BRITAIN  
**ATHLETICS**

---

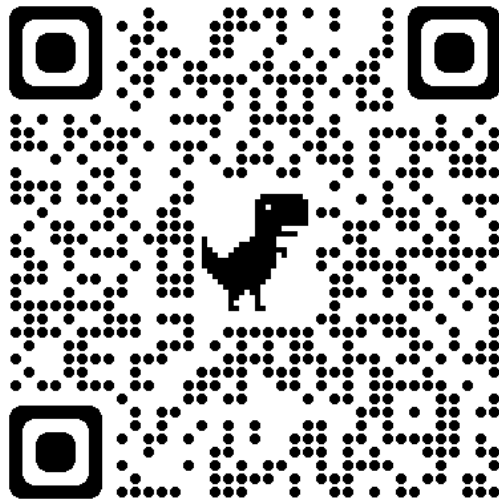
## Winter Sports Registration!

**Basketball • Cheerleading • Indoor Track • Wrestling**

Start Dates:

Girls Basketball: November 27th

Boys Basketball, Wrestling, Indoor Track: November 30th



## Scan Me!

**MUST HAND IN SPORTS PHYSICAL TO  
SCHOOL NURSE!**



# NEED HELP WITH YOUR STUDIES?

**FREE 1-TO-1 ON-DEMAND  
HOMEWORK HELP & TUTORING  
IS NOW AVAILABLE 24/7 FOR  
ALL CSDNB 9<sup>TH</sup> GRADERS!**



## GIVE YOUR GRADES A BOOST WITH THE HELP OF VARSITY TUTORS!

To support our 9th grade students and their families, we are now offering FREE on-demand homework help and tutoring services with a personal virtual tutor for all freshmen students.

We have contracted with **Varsity Tutors** to ensure that all 9th grade students have 24/7 access to instant academic support through their **Clever Portal**.

- ✓ *SECURE ACCESS THROUGH CLEVER PORTAL*
- ✓ *24/7 UNLIMITED INSTANT ACCESS TO REAL-TIME TUTORING VIA CHAT*
- ✓ *LIVE CHAT AND INTERACTIVE WHITE BOARD SUPPORT*
- ✓ *HOMEWORK SUPPORT, FEEDBACK ON WRITING, STUDYING SUPPORT*
- ✓ *LIVE AND ON-DEMAND ENRICHMENT CLASSES*
- ✓ *UNLIMITED ANNOTATED ESSAY REVIEW*

**This no-risk support service is absolutely FREE for all CSDNB 9th Graders!**  
Try it today! Simply log into **Clever Portal** and click on 'Varsity Tutors' to get started!



The New Britain High School Music Department Presents

# The Olde Madrigal Feaste

## PASSING THE "BUC"-CANEER

Join the Madrigal Singers, Treble Choir,  
Instrumentalists, Wenches and Entertainers

**Friday, December 8, 2023 at 7:00pm**  
**Saturday, December 9, 2023 at 7:00pm**

The award-winning  
Madrigal Singers and Treble Choir  
Will perform an exquisite  
after-dinner Concert!

**To be Held in The  
New Britain High School  
Auditorium 110 Mill St.  
New Britain, CT**

### Menu

Wassail  
Barley Soup  
Tudor Salad  
Stuffed Chicken Breast  
Roasted Slice of Beef  
Royal Vegetables  
Buttered Red Potatoes w/ Dill  
Royal Desserts  
Coffee

\*Catering by the  
NBHS Culinary Program\*



**Donations are only Forty Dollars per Person and include meal**  
**Please make your Reservations Immediately to ensure availability.**

For more information or to reserve  
tickets Email [feaste@csdnb.org](mailto:feaste@csdnb.org)

This is an alcohol-free school event. Thank you for your cooperation.





# 2023-2024 School Year

JULY					AUGUST <small>4 Days</small>					SEPTEMBER <small>20 Days</small>					OCTOBER <small>21 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
	4	5	6	7	1	2	3	4					1	2	3	4	5	6	
10	11	12	13	14	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
24	25	26	27	28	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
31					28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	31				

NOVEMBER <small>18 Days</small>					DECEMBER <small>15 Days</small>					JANUARY <small>20 Days</small>					FEBRUARY <small>19 Days</small>					
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	
		1	2	3					1	1	2	3	4	5					1	2
6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	5	6	7	8	9	
13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	12	13	14	15	16	
20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	19	20	21	22	23	
27	28	29	30	25	26	27	28	29	29	30	31	26	27	28	29					

MARCH <small>19 Days</small>					APRIL <small>17 Days</small>					MAY <small>22 Days</small>					JUNE <small>5 Days</small>				
M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F	M	T	W	T	F
				1	1	2	3	4	5			1	2	3	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	6	7	8	9	10	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	13	14	15	16	17	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	20	21	22	23	24	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	29	30	27	28	29	30	31								

### Districtwide

- = Holiday (Schools/District Closed)
- = No School ● = Early Dismissal ■ = Professional Development
- August 23 Convocation AM/Building Meetings PM
- August 23, 24, 25 Professional Development
- August 28 First Day of School (Full Day)
- September 4 Labor Day
- October 9 Indigenous Peoples Day
- October 18 Prof. Dev. (Early Dismissal for Students)
- November 7 Election Day, Prof. Dev. (No School for Students)
- November 10 Veterans Day Observed
- November 22 Early Dismissal
- November 23-24 Thanksgiving Recess
- December 21 Half Day
- December 22-January 1 Winter Break
- January 5 Three Kings' Day Observed
- January 15 Martin Luther King Day
- January 31 Prof. Dev. (Early Dismissal for Students)
- February 16 Lincoln's Birthday Observed
- February 19 President's Day
- March 4 Prof. Dev. (No School for Students)
- March 29 Good Friday
- April 8-12 April Break
- May 15 Prof. Dev. (Early Dismissal for Students)
- May 27 Memorial Day
- June 7 Last Day of School (Early Dismissal)
- June 19 Juneteenth Holiday

### Special Observance Days

Faculty will make appropriate accommodations for students affected by these and other special observance days.

Sep. 15-17 Rosh Hashanah	Mar. 31-Apr. 6 Bright Week
Sep. 24-25 Yom Kippur	Mar. 10-Apr. 9 Ramadan
Sep. 29-Oct. 6 Sukkot	Apr. 9-10 Eid al-Fitr
Nov. 12 Diwali	Apr. 22-30 Passover
Mar. 25 Holi	June 17 Eid al-Adha

### Pre-K ▲

- ▲ September 27 PD (Early Dismissal)
- ▲ October 25 PD (Early Dismissal)
- ▲ November 29 PD (Early Dismissal)
- ▲ January 24 PD (Early Dismissal)
- ▲ February 28 PD (Early Dismissal)
- ▲ March 20 PD (Early Dismissal)
- ▲ April 24 PD (Early Dismissal)
- ▲ May 29 PD (Early Dismissal)

### Elementary School ◆

- ◆ November 27 End of 1st Trimester
- ◆ December 12 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 13 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 14 (Evening Conferences)
- ◆ March 6 End of 2nd Trimester
- ◆ March 19 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 20 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 21 (Evening Conferences)
- ◆ June 7 End of 3rd Trimester

### Middle School ◆

- ◆ August 25 Grade 6 Only First Day (Early Dismissal)
- ◆ November 27 End of 1st Trimester
- ◆ December 12 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 13 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ December 14 (Evening Conferences)
- ◆ March 6 End of 2nd Trimester
- ◆ March 19 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 20 Conferences (Early Dismissal)
- ◆ March 21 (Evening Conferences)
- ◆ June 7 End of 3rd Trimester

### High School ■

- August 21 Freshmen Orientation (10:00AM)
- August 25 Freshmen Only First Day (Early Dismissal)
- August 28 First Day of School - All Grades
- September 28 Q1 Progress Reports Available in PowerSchool
- September 28 Open House (6:00-8:00PM)
- October 30 End of Quarter 1
- November 3 Q1 Report Cards Available in PowerSchool
- November 6 Fall Conferences (6:00-8:00PM)
- December 6 Q2 Progress Reports Available in PowerSchool
- January 17 End of Quarter 2
- January 18 Second Semester Begins
- January 23 Q2 Report Cards Available in PowerSchool
- February 21 Q3 Progress Reports Available in PowerSchool
- March 22 End of Quarter 3
- March 28 Q3 Report Cards Available in PowerSchool
- March 29 Tentative SAT School Day (Early Dismissal)
- April 2 Spring Conferences (6:00-8:00PM)
- May 1 Q4 Progress Reports Available in PowerSchool
- May 8 Senior Presentations (Early Dismissal)
- May 15 Senior Presentations (Early Dismissal)
- June 3-6 Final Exams
- June 7 Last Day of School (Early Dismissal) (Make-up day)
- June 7 End of Quarter 4
- June 10 Q4 Report Cards Available in PowerSchool
- June 11 Graduation (Tentative)



CSDNB

WWW.CSDNB.ORG



CSDNBCT



**CONSOLIDATED SCHOOL DISTRICT OF NEW BRITAIN**

272 Main Street • P.O. Box 1960 • New Britain, CT 06050-1960



In partnership with family and community, the Consolidated School District of New Britain works to provide the best personalized and comprehensive whole-child education at every level so students will be prepared for, and positively contribute to, a profoundly different future.

The Consolidated School District of New Britain strives to pursue excellence one student at a time.

---

**The Consolidated School District of New Britain**

2022-2023 Intellectual Property

This publication is owned by the Consolidated School District of New Britain and no part of it may be reproduced without the permission of the District.

Authorized by: Superintendent Tony Gasper



**CSDNB**

[WWW.CSDNB.ORG](http://WWW.CSDNB.ORG)



**CSDNBCT**